

# À la belle étoile

*Under the stars*

Dans l'intimité d'un vaisseau de verre ou l'œil rivé au télescope d'une chambre d'hôtes, plongez dans l'immensité du cosmos et admirez le spectacle des constellations depuis votre lit.

Texte Cécile Balavoine, Mélanie Bloudeau, Violaine Gérard, Léa Outier



## Salar de Uyuni Kachi Lodge

Dans ce décor de science-fiction, sur le toit de la Bolivie à 3 660 m d'altitude, les dômes du Kachi Lodge ont des airs de bulles spatiales. Au cœur du silence absolu du désert de sel d'Uyuni, elles reposent sur des plateformes en bois sans fixations permanentes pour ne laisser aucune trace. Les panneaux solaires et l'eau filtrée puis recyclée en garantissent l'autonomie. La nuit, la Voie lactée se révèle et pour en percer tous les secrets, un télescope est à la disposition des hôtes. Loin du monde, les étoiles à portée de main. MB

In this sci-fi Bolivian setting, 3,660 m in altitude, the domes of Kachi Lodge look like space bubbles. Surrounded by the absolute silence of the Uyuni Salt Flats, they're set on freestanding wooden platforms to avoid leaving any trace, and are fully self-sufficient with solar panels and filtered and recycled water. At night, the Milky Way reveals its glory, and guests can use a telescope to penetrate its secrets. Far from the world, the stars within reach.

**Kachi Lodge Jirira.** Tél. +591 706 98 300. [www.kachilodge.com](http://www.kachilodge.com)

© JayChen/Kachi Lodge Bolivia 2019 - David André

## Megève Les Fermes de Marie

Quand l'heure rosit les joues et embue le souffle, emprunter vingt minutes de sentier à pied (en chenillette pour les moins aventuriers) pour rejoindre une cabane un peu isolée, sur le plateau du Planay, et profiter d'une nuit profonde. À la Ferme de Bacré attend un dîner savoyard sous les étoiles. Guetter l'apparition des constellations en savourant une tourte au reblochon ou une pièce de viande rôtie, puis se délecter d'une tarte aux myrtilles sous le regard de l'étoile polaire. Tout en bois patiné, réchauffé de tapis colorés et de plaids doux, ce restaurant (réservé aux hôtes des Maisons et hôtels Sibuet) vient de poser fourneaux et mobilier dans la résidence familiale des propriétaires, pour les 30 ans des Fermes de Marie. VG

When the hour brings a blush to your cheek and you can see your breath, take a 20-minute walk (or ride a tracked vehicle for the less adventurous) along a path to get to a remote cabin on the Plateau du Planay and revel in the dark night. Here, at the Ferme de Bacré, a Savoyard dinner beneath the stars awaits you. Watch for constellations as you savor a reblochon tart or some roasted meat, then revel in blueberry pie under the gaze of the North star. With its weathered wood, warm colorful rugs and cozy blankets, the chalet (the owners' family residence, reserved for guests at the Sibuet hotels) recently opened a restaurant, to mark the 30th anniversary of the Fermes de Marie.

**Les Fermes de Marie** 163, chemin de la Riante-Colline.  
Tél. +33 (0)4 50 93 03 10. [www.fermesdemarie.com](http://www.fermesdemarie.com)



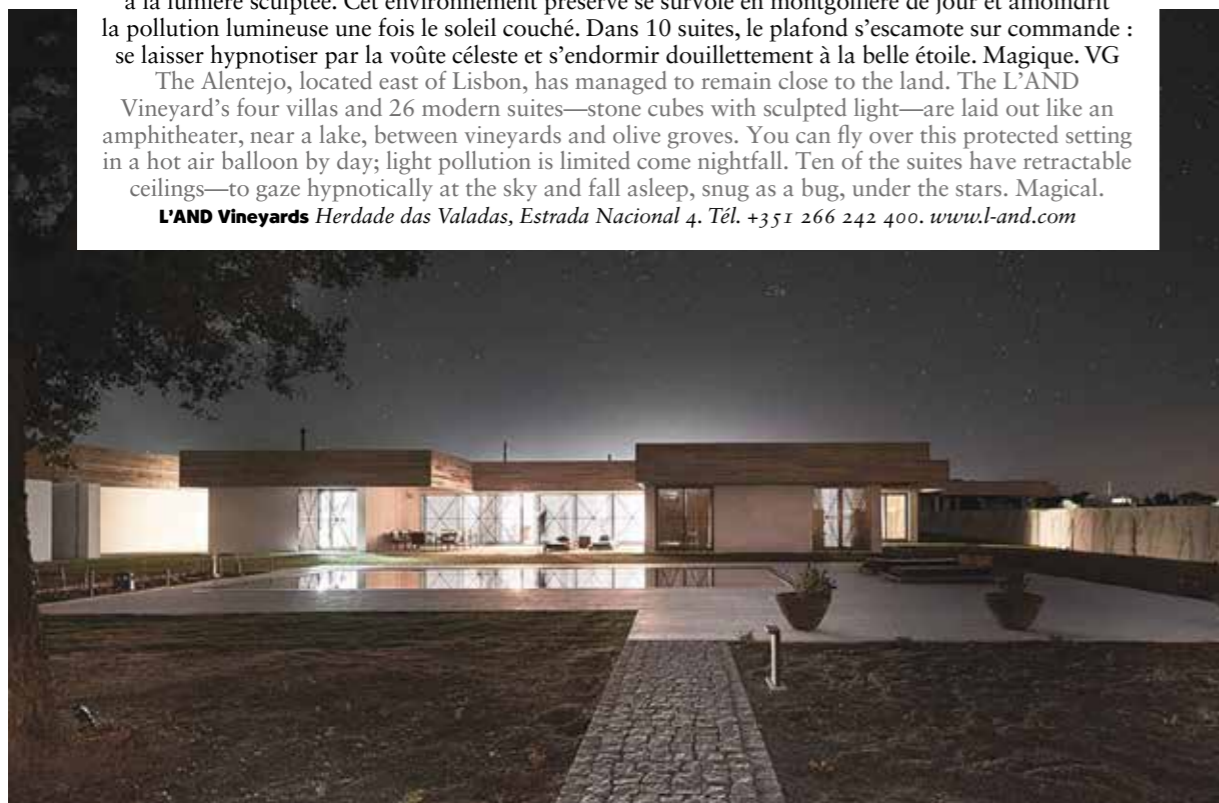


### Montemor-o-Novo L'AND Vineyards

À l'est de Lisbonne, l'Alentejo a su rester terrien. Entre vignobles et oliveraies, L'AND Vineyards a déployé en amphithéâtre 4 villas et 26 suites modernistes non loin d'un lac. Des cubes minéraux à la lumière sculptée. Cet environnement préservé se survole en montgolfière de jour et amoindrit la pollution lumineuse une fois le soleil couché. Dans 10 suites, le plafond s'escamote sur commande : se laisser hypnotiser par la voûte céleste et s'endormir douillettement à la belle étoile. Magique. VG

The Alentejo, located east of Lisbon, has managed to remain close to the land. The L'AND Vineyard's four villas and 26 modern suites—stone cubes with sculpted light—are laid out like an amphitheater, near a lake, between vineyards and olive groves. You can fly over this protected setting in a hot air balloon by day; light pollution is limited come nightfall. Ten of the suites have retractable ceilings—to gaze hypnotically at the sky and fall asleep, snug as a bug, under the stars. Magical.

**L'AND Vineyards** Herdade das Valadas, Estrada Nacional 4. Tél. +351 266 242 400. [www.l-and.com](http://www.l-and.com)



### Moydans Le Mas des Grès

Les consignes ? Le matin, se faire silencieux pour ne pas réveiller les astronomes noctambules et le soir, tirer ses rideaux pour ne rien illuminer. Logées dans l'enceinte de l'Observatoire des Baronnies provençales, ces chambres d'hôtes mettent la pureté sauvage des Hautes-Alpes à vos pieds, et l'astronomie à votre porte. Piloter soi-même

le grand télescope, veiller les astéroïdes en salle de contrôle, compter les étoiles filantes, passer la nuit sous la coupole... Et les yeux éblouis, se mettre en orbite dans

la piscine, pour faire rimer science et farniente. LO The house rules? In the morning, tiptoe around to avoid waking the night owl astronomers, and draw your curtains to limit light pollution at night. These guestrooms are on the grounds of the Baronnies Provençales Observatory, with the wild purity of the Hautes-Alpes spread out before you, and astronomy at your fingertips. Navigate the huge telescope, watch for asteroids in the control room, count shooting stars, spend the night in the dome—then fly into orbit in the swimming pool, merging science and farniente into one.

**Le Mas des Grès** Observatoire des Baronnies provençales, route de Nyons. Tél. +33 (0)6 86 00 21 41. [www.mas-des-gres.net](http://www.mas-des-gres.net)



### Tucson

#### The Joshua Tree House Posada

Sara et Rich Combs, deux anciens designers amoureux des grands espaces, ont redonné vie à cette demeure inoccupée depuis dix ans, située à deux pas du Saguaro National Park. Lorsque le soleil se couche sur la propriété constellée de cactus, une photo souvenir s'impose. Grâce aux filtres spéciaux à télécharger sur leur site, impossible de la rater. Une fois la nuit tombée, loin des lumières de la ville, le ciel s'illumine et envoûte. Chaque mois, l'hôtel dévoile une playlist «Nouvelle Lune» pour célébrer la ronde des astres. À écouter en posture de l'étoile dans la salle de yoga. MB

Sara and Rich Combs, two former designers and buffs of the great outdoors, have renovated this house near Saguaro National Park. Take a photo of the place as the sun sets over the cactus-studded landscape (with the available special filters on their website, you can't go wrong). After dark, the enchanting sky glimmers into existence. The hotel features a monthly "New Moon" playlist to mark the movement of the stars. Great for listening to in the yoga room, in star pose, of course.

**The Joshua Tree House Posada** Près du Saguaro National Park, Arizona. [www.thejoshuatreehouse.com](http://www.thejoshuatreehouse.com)



© DR - Margaret Austin, photo Rich Combs



## Jezersko

### Vila Planinka

En des temps reculés, la vallée abritait un lac glaciaire, qui a laissé quelques trésors à Jezersko : une source bienfaisante et une biodiversité endémique protégées par les habitants. À quelques minutes de l'Autriche et à trente minutes de l'aéroport de Ljubljana, un sanctuaire slovène où s'est glissé un boutique-hôtel délibérément déconnecté (ou presque). Pour respecter les rythmes de la faune et de la flore, la commune s'éteint à 23h, Vila Planinka aussi. Par météo propice, poser alors un regard dans le télescope sur le balcon ou la lunette astronomique de l'une des chambres Luxe et se laisser ravir par le ciel dévoilé ce soir-là (sans oublier de préparer un souhait en cas d'étoile filante).

Ou partir randonner deux-trois heures accompagné d'un guide à 900 m d'altitude à la lumière des astres. VG A glacial lake once covered the Valley of Jezersko, leaving a few treasures when it drained away: a therapeutic spring and endemic biodiversity protected by the inhabitants.

A few minutes from Austria and half an hour from Ljubljana Airport, this Slovenian sanctuary is the site of a nearly totally unplugged boutique hotel. The town shuts down at 11 pm out of respect for the region's flora and fauna, as does Vila Planinka. On a clear night, gaze through one of the telescopes or refracting lenses in one of the Deluxe rooms and marvel as the sky opens up before you (have a wish ready just in case you see a shooting star). Or take a guided tour for two to three hours, hiking at an altitude of 900 m, bathed in starlight.

**Vila Planinka** Zgornje Jezersko 67. Tél. +386 4 255 97 50.  
[www.vilaplaninka.com](http://www.vilaplaninka.com)



## Le Cap The Silo

Ce monolithe industriel élevé à 60 m au-dessus du Waterfront est un ancien silo datant de 1924, récemment transformé en un hôtel luxueux de seulement 28 chambres. Le bâtiment, classé monument historique, accueille aussi le Zeitz MOCAA, le nouveau musée d'art africain contemporain. Autre signe distinctif, ces étranges fenêtres aux allures de géodes qui, comme des yeux d'insectes, observent Le Cap de la mer jusqu'à l'emblématique Table Mountain. Au dernier étage, une piscine à ciel ouvert offre l'exceptionnel : nager dans les étoiles. CB

This industrial monolith 60 m above the Waterfront is a former silo built in 1924, recently converted into a luxury hotel with just 28 rooms. The building, a historical monument, also houses the Zeitz MOCAA, the new Museum of Contemporary African Art. Like enormous insect eyes, strange orb-like windows look out over Cape Town, from the sea to the iconic Table Mountain. On the top floor, swim beneath the stars in the open-air pool.

**The Silo** Silo Square, V&A Waterfront. Tél. +27 (0)21 670 0500. [www.theroyalportfolio.com](http://www.theroyalportfolio.com)



## Maldives

### Soneva Fushi

Dilemme cornélien aux Maldives : choisir une villa tournée vers le lever ou le coucher de l'astre lumineux ? Il semblerait que le côté couchant inspire surtout les passionnés de snorkeling, qui y verront dauphins, coraux et poissons bigarrés. Les amateurs de tranquillité choisiront le levant, avec l'immensité marine pour voisinage et la petite île de Maalhos tout au loin. Certaines villas décrochent la lune, comme la 37, avec sa tour entortillée et sa *Moonlight Table*, pour des dîners nocturnes naturellement éclairés. CB

A quandary in the Maldives: reserve a villa facing the sunrise or the sunset? The sunset side holds great appeal to snorkeling buffs, who'll feast their eyes on dolphins, coral and multicolored fish. Lovers of tranquility opt for the sunrise, with the vast blue sea for company and the small island of Maalhos afar in the distance. Some villas offer the jackpot, like 37, with its spiraling tower and moonlight table, for evening dining with lighting au naturel.

**Soneva Fushi** Kunfunadhoo Island, atoll de Baa. Tél. +960 660 0304. [www.soneva.com](http://www.soneva.com)



## Saint-Martin-d'Uriage Maison Aribert

Écosystème : comment mieux résumer ce lieu, habité du toit au potager par la bienveillance du chef Christophe Aribert ? Il y a deux ans, dans un chalet bâti entre les massifs du Vercors et de Belledonne, l'enfant du pays a ouvert sa table et une poignée de chambres à l'empreinte écologique minimale. La nature, partout, se fait muse, inspirant les assiettes 2 étoiles, guidant les gestes des thérapeutes maison ou murmurant l'appel de la forêt. Le dîner achevé, la voici seule en scène : par-delà les persiennes de châtaignier, elle éteint peu à peu les paysages, encre les futaies avant de faire monter sur les cimes une lune d'ivoire. Ne reste alors que le dialogue des ombres et de l'astre, et le spectateur muet à sa fenêtre. LO

Ecosystem: how better to sum up this place, steeped from rooftop to vegetable garden in the benevolent presence of chef Christophe Aribert? Two years ago, in a chalet between the Vercors and Belledonne mountains, Aribert opened a restaurant and a few rooms with a minimalist eco-footprint. Ubiquitous nature was his muse, inspiring two-star dishes, guiding in-house therapists, murmuring the call of the wild. After dinner, nature takes center stage, gradually blotting out the landscapes, darkening the forest. All that remains is a dialogue between shadows and stars, the silent spectator gazing out the window.

**Maison Aribert** 280, allée du Jeune-Bayard. Tél. +33 (0)4 58 17 48 30. [www.maisonaribert.com](http://www.maisonaribert.com)



## Annat The Torridon

La nuit, totale et souveraine, drapait les tourelles de ce château écossais arrimé aux rives d'un loch. Au premier rang sur l'échelle de Bortle, qui mesure l'obscurité du ciel, ce morceau des Highlands dévoile ses joyaux lors de dîners orchestrés par un astronome : pendant que dans la grande bibliothèque, les assiettes locales scintillent (l'hôtel a sa propre ferme), Stephen Mackintosh parle big bang et nébuleuses. Puis les convives se glissent dans la nature endormie pour une chasse aux comètes guidée, et une contemplation plus que jamais éclairée. LO

Absolute night drapes this Scottish castle by the loch. This part of the Highlands, a class one ranking on the Bortle Scale (a measure of the night sky's luminosity), reveals its gems during stellar dinners in the large library. Here, astronomer Stephen Mackintosh expounds upon the big bang and nebulas. Guests then slip into nature for a guided comet tour, and some starlit contemplation.

**The Torridon** By Achnasheen.

Tél. +44 (0)1445 791 242. [www.thetorridon.com](http://www.thetorridon.com)

© Studio Papi aime Mamie - DR

## Hella

### Panorama Glass Lodge

C'est à un couple d'amoureux que l'on doit cette invention atypique : désireux de contempler les étoiles, le soleil de minuit et les aurores boréales depuis leur chambre, ils ont créé des maisonnettes en verre, à une trentaine de minutes de Reykjavík, non loin d'un fjord où s'ébattent baleines et phoques.

Bien au chaud depuis son lit posé à même la toundra, dans une cabane vitrée où tout est doux et luxueux, on admire le ciel, la terre et l'eau. Et sur le pas de sa porte, un Jacuzzi serti dans un baquet de bois offre encore une façon de se gorger de beauté. CB

We owe this extraordinary invention to a couple of lovers: eager to contemplate the stars, the midnight sun and the northern lights from their room, the couple created glass houses a half hour outside Reykjavík, not far from a fjord where whales and seals frolic. Snuggled into your bed on the tundra, in a glass cabin where everything is soft and luxurious, you can admire the night sky, the landscape and the water. Right outside, a wooden hot tub offers another way to soak up the beauty of the surroundings.

**Panorama Glass Lodge** Midbúð 1,  
276 Mosfellsbær, Austurkrókur L6B.  
Tél. +354 768 8821.  
[www.panoramaglasslodge.com](http://www.panoramaglasslodge.com)

